



CR\_TAAS-10/12/2020-116 - Decreti segretario generale

**DECRETO DEL DIRIGENTE  
SEGRETARIO GENERALE DEL  
CONSIGLIO REGIONALE**

**OGGETTO:** ex consigliere regionale  
“Omissis” - restituzione  
contribuzioni ai sensi dell’art. 6  
comma 7 della legge regionale  
15 novembre 2019, n. 7.

**IL DIRIGENTE**

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, concernente “Interventi in materia di indennità e previdenza ai consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige“, come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, successivamente modificata dalle leggi regionali 11 luglio 2014, n. 4 e 5;

Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, che approva il Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale n. 2/1995 e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 “Rideterminazione degli assegni vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di calcolo contributivo”;

Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 16 marzo 2016, n. 217, con la quale sono state attribuite al Segretario generale del Consiglio regionale le competenze relative agli atti inerenti la gestione giuridica, economica e previdenziale dei Consiglieri regionali ed ex Consiglieri regionali nonché la gestione delle risorse del bilancio finanziario gestionale ad eccezione di quelle inerenti la gestione

**DEKRET DES LEITENDEN  
BEAMTEN  
GENERALSEKRETÄR DES  
REGIONALRATES**

**BETRIFFT:** Ehemaliger Regionalratsabgeordneter „Omissis“ - Rückerstattung der Beitragszahlungen im Sinne des Artikels 6 Absatz 7 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019

**DER LEITENDE BEAMTE**

Nach Einsicht in den Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das nachfolgend mit den Regionalgesetzen Nr. 4 und 5 vom 11. Juli 2014 abgeändert worden ist;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013, mit welchem der Vereinheitlichte Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2/1995 mit seinen späteren Änderungen genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 “Neufestsetzung der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems“;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 217 vom 16. März 2016, mit dem der Generalsekretär des Regionalrates mit dem Erlass sämtlicher Akte betreffend die juristische, wirtschaftliche und vorsorgerechtliche Stellung der amtierenden und ehemaligen Regionalratsabgeordneten und mit der Gebarung der im Gebarungshaushalt ausgewiesenen Geldmittel betraut worden ist,

economica del personale e quelle attribuite all'Ufficio di Presidenza;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 marzo 2016, n. 216, come integrata con deliberazione 14 febbraio 2017, n. 279, di assegnazione al Segretario generale e al Vicesegretario generale delle risorse del bilancio finanziario gestionale, fino a revoca;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale 8 ottobre 2014, n. 175, con il quale è stata dichiarata la nullità del decreto della Presidente del Consiglio regionale 21 novembre 2013, n. 739, che aveva attribuito l'assegno vitalizio e il valore attuale a termini dell'art. 1, comma 2, della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4;

Visto il decreto della Presidente del Consiglio regionale 21 novembre 2013, n. 794, di restituzione agli ex consiglieri in carica nelle Legislature XII, XIII e XIV delle contribuzioni versate per quota aggiuntiva a tutela del coniuge e dei figli;

Visto l'art. 6 della citata legge regionale n. 7/2019 ed in particolare il comma 7, il quale disciplina la possibilità ai soli fini di incrementare il montante contributivo, per coloro che hanno ottenuto la restituzione della contribuzione versata per l'ottenimento dell'assegno vitalizio di reversibilità, di riversare al bilancio del Consiglio regionale, anche parzialmente, i contributi ricevuti in restituzione maggiorati delle percentuali di rendimento derivante dalla gestione del fondo ove i contributi erano depositati;

Vista la nota di data 23 dicembre 2019, acquisita al prot. n. 4550 Cons. reg., con la quale l'ex consigliere regionale "Omissis" chiede di poter restituire la contribuzione quota aggiuntiva, di cui al provvedimento n. 794/2014 citato, nella misura necessaria ad ottenere l'importo massimo dell'assegno vitalizio secondo le disposizioni vigenti, maggiorata del rendimento derivante dalla gestione del fondo ove era depositata;

Vista la nota del Presidente del Consiglio regionale di data 4 dicembre 2020, prot. n. 3900 Cons. reg., di indicazione delle somme da versare ai fini di cui all'art. 6, comma 7 della legge regionale n. 7/2019, che risultano pari ad

mit Ausnahme jener betreffend die Personalverwaltung sowie jener, die in die Zuständigkeit des Präsidiums fallen;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 216 vom 16. März 2016, so wie er durch den Präsidiumsbeschluss Nr. 279 vom 14. Februar 2017 ergänzt worden ist, mit welchem dem General- und dem Vizegeneralsekretär bis auf Widerruf die Geldmittel des Gebarungshaushalts zugewiesen worden sind;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 175 vom 8. Oktober 2014, mit dem das Dekret der Präsidentin des Regionalrates Nr. 739 vom 21. November 2013 betreffend die Zuerkennung der Leibrente und des Barwertes im Sinne des Artikels 1 Absatz 2 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 für nichtig erklärt worden ist;

Nach Einsicht in das Dekret der Präsidentin des Regionalrates Nr. 794 vom 21. November 2013, mit dem den ehemaligen, in der XII., XIII. und XIV. Gesetzgebungsperiode amtierenden Abgeordneten die für den Zusatzanteil zum Schutz des Ehegatten und der Kinder eingezahlten Beitragszahlungen rückerstattet worden sind;

Nach Einsicht in den Artikel 6 des vorgenannten Regionalgesetzes Nr. 7/2019, im Besonderen nach Einsicht in den Absatz 7, der die für diejenigen, denen die für die übertragbare Leibrente eingezahlten Beiträge rückerstattet worden sind die Möglichkeit vorsieht, lediglich für die Zwecke der Erhöhung des Ausmaßes der Beiträge, die zurückgezahlten Beiträge, die um die von der Gebarung des Fonds, in dem sie hinterlegt waren, herrührenden Ertragsprozentsätze erhöht werden, auch nur teilweise in den Haushalt des Regionalrates zurückzuzahlen;

Nach Einsicht in das Schreiben vom 23. Dezember 2019, Prot. Nr. 4550 RegRat, mit dem der ehemalige Regionalratsabgeordnete „Omissis“ darum ersucht, die Beitragszahlung für den Zusatzanteil laut dem genannten Dekret Nr. 794/2014 in dem für die Erreichung des Höchstbetrages der Leibrente notwendigen und um die von der Gebarung des Fonds, in dem sie hinterlegt waren, erzielten Ergebnisse erhöhten Ausmaß zurückzahlen zu dürfen;

Nach Einsicht in das Schreiben des Präsidenten des Regionalrates vom 4. Dezember 2020, Prot. Nr. 3900 RegRat, in dem die für die Zwecke laut Artikel 6 Absatz 7 des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 zu zahlenden Beträge angeführt

euro 23.000,00 per contributi ed euro 8.097,04 per rendite del fondo come indicate nell'allegato che forma parte integrante del presente provvedimento;

Visto il provvisorio di entrata 7 dicembre 2020, n. 63, per 31.097,04 sul conto di Tesoreria del Consiglio regionale;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 - "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42" e successive modificazioni;

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2020-2021-2022, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 20 dicembre 2019, n. 65 e successive modificazioni;

Dato atto che la somma da accertare ammonta complessivamente ad euro 31.097,04, sul capitolo 250 "Introiti e rimborsi vari" del piano finanziario E. 3.05.99.99.999 del bilancio finanziario gestionale 2020-2021-2022;

decreta

1. di accertare la somma complessiva di euro 31.097,04 sul capitolo 250 "Introiti e rimborsi vari" del piano finanziario E. 3.05.99.99.999 del bilancio finanziario gestionale 2020-2021-2022;
2. di provvedere alla riscossione della somma di cui al provvisorio di entrata 7 dicembre 2020, n. 63 per euro 31.097,04 sul conto di Tesoreria del Consiglio regionale.

werden, die sich auf 23.000,00 Euro für die Beitragszahlung und auf 8.097,04 Euro für die vom Fonds erzielten Gebarungsergebnisse belaufen, so wie dies in der diesem Dekret als ergänzender Bestandteil beiliegenden Anlage angeführt wird;

Nach Einsicht in die provisorische Einnahmeanweisung Nr. 63 vom 7. Dezember 2020 über die Überweisung auf das Konto des Schatzmeisters des Regionalrates von 31.097,04 Euro;

Nach Einsicht in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 "Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen in Durchführung der Artikel 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009" mit seinen nachfolgenden Änderungen;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen mit ihren nachfolgenden Änderungen;

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 65 vom 20. Dezember 2019 genehmigten und nachfolgend abgeänderten Gebarungshaushalt für die Jahre 2020-2021-2022;

Festgestellt, dass sich der auf dem Kapitel 250 „Verschiedene Einnahmen und Rückerstattungen“ des Finanzkontenplans E. 3.05.99.99.999 des Gebarungshaushalts 2020-2021-2022 festzustellende Betrag auf insgesamt 31.097,04 Euro beläuft;

verfügt:

1. Der Gesamtbetrag im Ausmaß von 31.097,04 Euro wird auf dem Kapitel 250 „Verschiedene Einnahmen und Rückerstattungen“ des Finanzkontenplans E. 3.05.99.99.999 des Gebarungshaushalts 2020-2021-2022 festgestellt.
2. Der Betrag gemäß der provisorischen Einnahmeanweisung Nr. 63 vom 7. Dezember 2020 im Ausmaß von 31.097,04 Euro wird auf dem Konto des Schatzamtsdienstes des Regionalrates eingehoben.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR  
- Dr. Stefan Untersulzner -  
(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370

PER LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO  
IL VICESEGRETARIO GENERALE  
- avv. Sergio Vergari -  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018

FÜR DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT  
DER VIZEGENERALSEKRETÄR  
- RA Sergio Vergari -  
(digital signiert)

Documento non pubblicato in quanto estraneo all'ambito di applicazione dell'art. 23 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 nella versione aggiornata al decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97, come richiamato dalla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Nicht veröffentlichtes Dokument, da es nicht in den Anwendungsbereich des Artikels 23 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 33 vom 14. März 2013 in der mit dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 97 vom 25. Mai 2016 aktualisierten Fassung fällt, auf den im Regionalgesetz Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 Bezug genommen wird.